Form No. 3444-594 Rev A

Livellatrice

Trattore Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

Nº del modello 08754—Nº di serie 400000000 e superiori

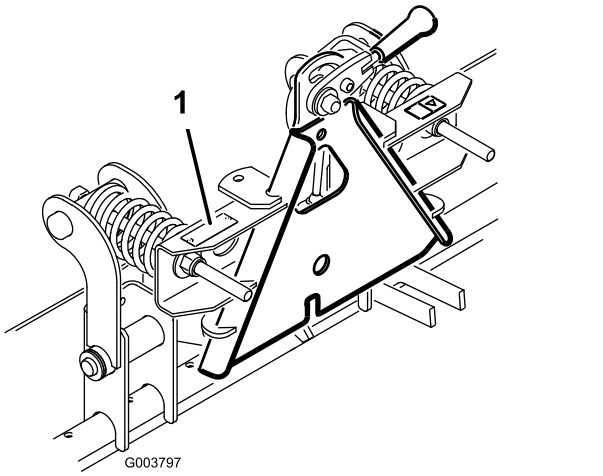
Manuale dell'operatore

Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per maggiori informazioni, compresi suggerimenti sulla sicurezza, materiali di formazione, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella Figura 1. Scrivete i numeri nello spazio previsto.



g003797

Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

© 2021—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

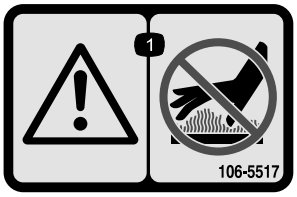
Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

3444-594

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal106-5517

106-5517

1. Avvertenza – Non toccate la superficie calda.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Descrizione	Qté	Uso
Livellatrice	1	Montaggio della livellatrice.
Non occorrono parti	–	Regolazione del gruppo di connessione.
Non occorrono parti	–	Schließen Sie die Einrichtung ab.

Montaggio della livellatrice

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

1. Staccate eventuali accessori dal retro della macchina.
2. Fate indietreggiare il trattore finché non si trova davanti all'adattatore per accessori. Abbassate l'adattatore del trattore.

   Nota: Assicuratevi che la leva di bloccaggio sia ruotata a sinistra (posizione di sblocco) guardando dalla parte posteriore della macchina (Figura 3).

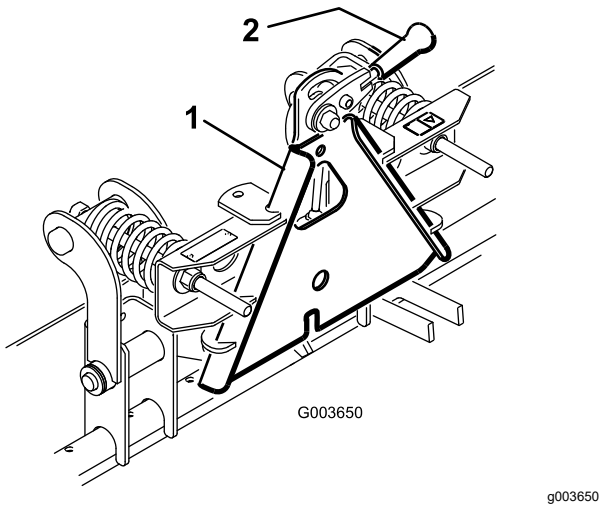


Figura 3

1. Leva di bloccaggio (sbloccata)
2. Adattatore per accessori

3. Sollevare l'adattatore del trattore nell'adattatore dell'attrezzo.
4. Ruotate la leva di bloccaggio a destra (posizione di blocco), guardando dalla parte posteriore della macchina, in modo che sia diritta per bloccare tra loro gli adattatori.

Regolazione del gruppo di connessione

1. Montare l'attrezzo e fissarlo sul trattore, quindi sollevare l'attrezzo.
2. Misurate lo spazio tra la rondella superiore e il distanziale del gruppo di connessione sull'adattatore dell'attrezzo, come illustrato in Figura 4.

   Importante: **Lo spazio tra la rondella e lo spallamento deve essere compreso tra 1,5 mm e 2 mm.**

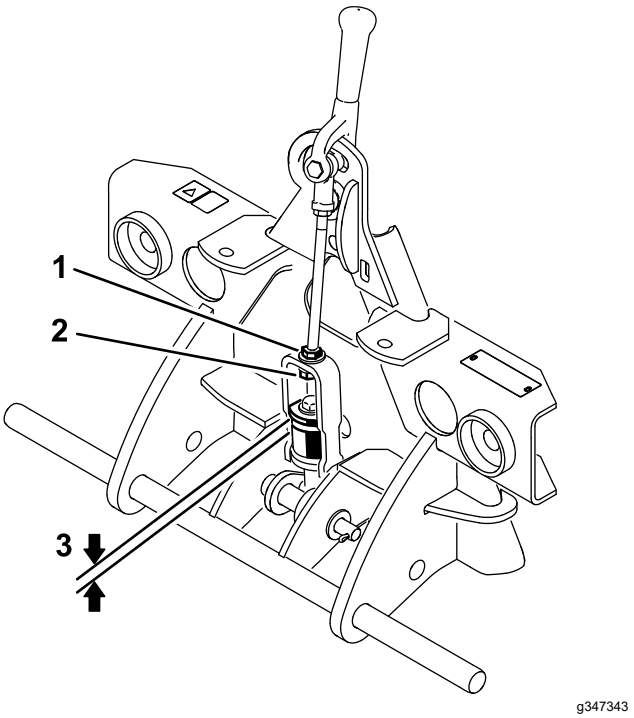


Figura 4

1. Dado di regolazione
2. Controdado
3. Spazio tra 1,5 e 2 mm

Completamento della configurazione

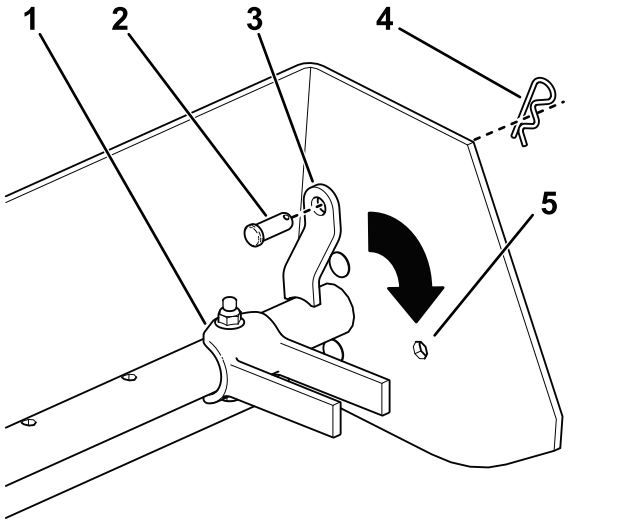
Prima di utilizzare la livellatrice, consultate i materiali elencati di seguito e conservateli in un luogo idoneo.

- *Catalogo dei pezzi*
- *Istruzioni per l'installazione*

Funzionamento

Utilizzo della livellatrice

- Sollevate o abbassate la livellatrice per controllare il livellamento o la profondità di scarifica.
- Per il livellamento, ruotate lo scarificatore nella posizione superiore e fissate ciascuna estremità con una coppiglia e un perno con testa (Figura 5).



g348148

Figura 5

1. Scarificatore
2. Perno con testa
3. Posizione di livellamento (superiore)
4. Coppiglia
5. Posizione di scarifica (inferiore)

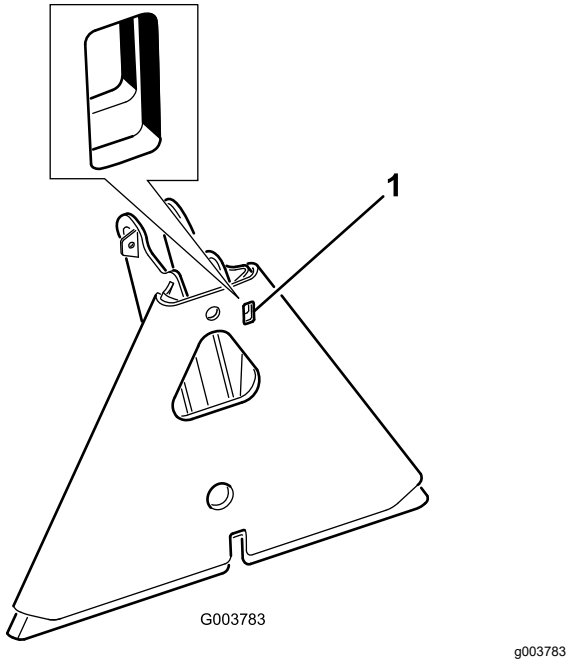
- Per la scarifica, ruotate lo scarificatore nella posizione inferiore e fissate ciascuna estremità con una coppiglia e un perno con testa (Figura 5).
- L'aggressività dello scarificatore può essere modificata regolando la lunghezza delle molle (Figura 8). Allungare le molle rende lo scarificatore meno aggressivo. Accorciare le molle rende lo scarificatore più aggressivo.
- Per il livellamento e/o la scarifica finale è possibile richiedere il kit dell'orifizio regolabile (n. cat. 112-1433) per aumentare o abbassare la velocità.

Ispezione e pulizia della livellatrice

Al termine dell'operazione di livellamento, pulite la macchina accuratamente. Poiché questa macchina è destinata principalmente all'utilizzo in ambienti abrasivi, bisognerebbe lavarne via la terra dopo ogni utilizzo. Se la macchina viene pulita frequentemente, può essere pulita con un flusso d'acqua da un tubo da cui sia stato rimosso l'ugello.

Importante: **Non usare acqua pressurizzata per pulire la macchina; il vapore ad alta pressione potrebbe introdurre sabbia o altri materiali nelle aree soggette ad usura, che potrebbero agire come abrasivi.**

Nota: Se l'adattatore dell'attrezzo dovesse bloccarsi sull'adattatore del trattore, inserite una barra o un cacciavite nell'apposita fessura per sbloccare le parti.



g003783

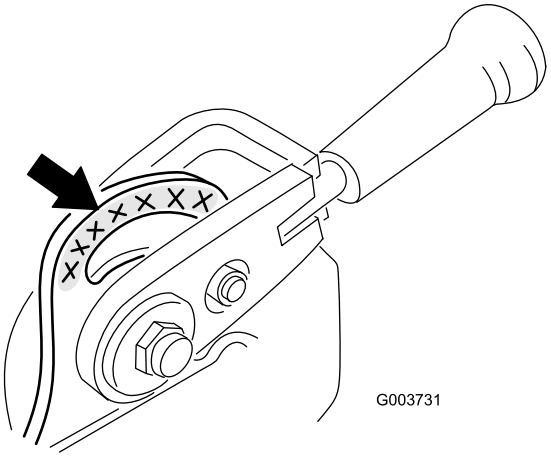
Figura 6

1. Fessura

Manutenzione

Lubrificazione dell'adattatore per accessori

Se la leva di bloccaggio sull'adattatore dell'attrezzo non gira agevolmente e senza attrito, spalmate un velo di grasso sulla zona illustrata nella Figura 7.



g003731

Figura 7

Regolazione delle molle dell'asta di azionamento

Le molle e l'asta di attuazione sono regolate in fabbrica. Tuttavia, se vengono montati nuovi componenti o per qualche motivo vengono rimosse le molle, la lunghezza della molla deve essere regolata a 133 mm, come mostrato nella Figura 8.

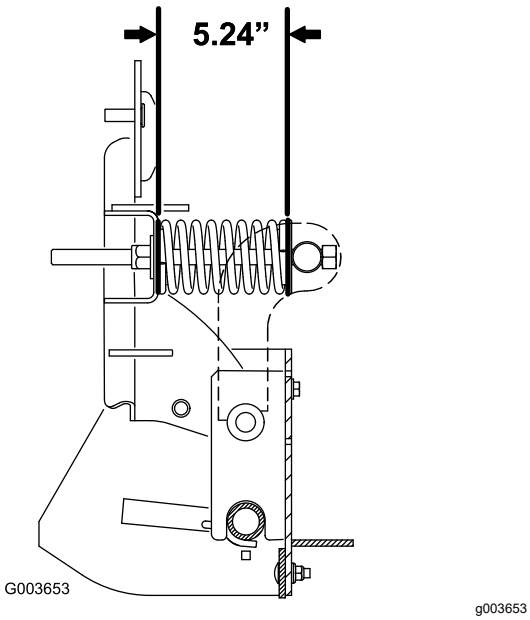


Figura 8

Livellamento della lama della livellatrice

Per livellare la lama rispetto al trattorino, collocate l'unità su una superficie piana (ad esempio un vialetto in cemento) e variate leggermente la pressione dello pneumatico posteriore come opportuno.

Inversione della lama raschiatrice

La lama raschiatrice (Figura 9) può essere rivoltata per fruttare la seconda superfice d'usura dopo che l'usura del bordo originale è arrivata oltre il bordo inferiore della scatola della livellatrice a cui è attaccata.

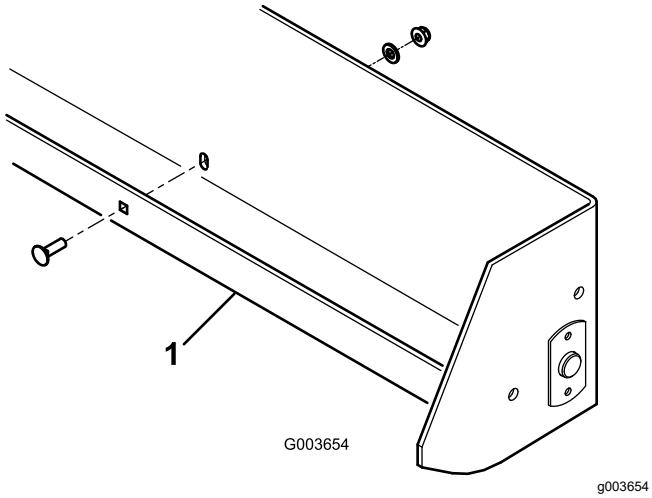


Figura 9

Accessori opzionali

Kit livellatrice	N. cat. 140-0274
Kit zavorra (necessario per l'uso di 140-0274)	N. cat. 100-6442
Pacco fustelle in carbonio (comprende 15 unità)	N. cat. 119-2152
Fustella sarchiatore (ogni macchina necessita di 15 unità)	N. cat. 110-0260-0P
Lama sarchiatore (ogni macchina necessita di 5 lame)	N. cat. 132-4427-0P

Note:

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota (solo batterie agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per informazioni aggiuntive.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.